

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1954-1955.

20 JANUARI 1955.

### WETSVOORSTEL

betreffende de uitoefening van de ouderlijke macht en tot wijziging van artikelen 373, 374, 222, 384 en 389 van het Burgerlijk Wetboek.

### TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het beginsel dat ten grondslag ligt aan de « ouderlijke macht » behoort tot het natuurrecht.

Indien het vanzelfsprekend is dat het kind, op elke leeftijd, eerbied en achting aan zijn ouders verschuldigd is, is het even logisch, dat het, gedurende zijn minderjarigheid aan hun gezag onderworpen zou zijn.

De ouderlijke macht bestaat in het belang van het gezin en van de kinderen, niet in het belang der ouders.

Luidens artikelen 372 en 373 van het Burgerlijk Wetboek behoort de ouderlijke macht aan beide ouders (en niet alleen aan de vader, zoals de Franse titel « De la puissance paternelle » zou kunnen doen geloven) maar wordt, gedurende het huwelijk, door de vader alleen uitgeoefend.

Hieruit volgt, dat zo de moeder in beginsel gelijkge-rechtigd is met de vader, zij, gedurende het huwelijk, praktisch van de uitoefening van haar recht verstoken blijft.

De vraag dient echter gesteld of, in het belang der kinderen zelf, de uitoefening van bedoelde macht, *in sommige wel bepaalde gevallen*, niet aan de moeder dient toegekend.

Het gezin is een gemeenschap en moet als dusdanig een leider hebben. De vader was steeds, is en moet blijven het hoofd van het « gezin », met het oog op zijn eenheid en zijn duurzaamheid.

In zoverre de familiegemeenschap normaal blijft voortbestaan, moet in beginsel het gezag van de vader worden gaaf gehouden. Nochtans brengt elk gezag verplichtingen mede en heeft slechts reden van bestaan voor zover die verplichtingen vervuld worden.

De uitoefening van de ouderlijke macht komt toe aan de vader als hoofd van het gezin en voor zover hij handelt in diens belang.

## Chambre des Représentants

SESSION 1954-1955.

20 JANVIER 1955.

### PROPOSITION DE LOI

relative à l'exercice de la puissance paternelle et modifiant les articles 373, 374, 222, 384 et 389 du Code Civil.

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le principe qui est à la base de la « puissance paternelle » appartient au droit naturel.

S'il va de soi que l'enfant doit, à tout âge, manifester des sentiments de respect et de considération à l'égard de ses parents, il est tout aussi logique qu'il soit soumis à leur autorité pendant sa minorité.

La puissance paternelle existe dans l'intérêt de la famille et des enfants, non dans l'intérêt des parents.

Les articles 372 et 373 du Code Civil disposent que la puissance paternelle (l'appellation flamande « Ouderlijke macht » est plus exacte) appartient aux parents, mais que durant le mariage le père seul l'exerce.

Il en résulte que, si en principe, la mère possède le même droit que le père, elle n'en a pratiquement pas l'exercice durant le mariage.

On peut toutefois se demander si l'intérêt même des enfants n'exige pas que, *dans certaines circonstances bien déterminées*, la mère soit chargée de l'exercice de cette puissance.

La famille est une institution et doit, comme telle, avoir un chef. Le père a toujours été, est et doit rester le chef de la « famille » en vue de son unité et de sa stabilité.

Lorsque l'institution familiale fonctionne normalement, l'autorité du père doit, en principe, rester intacte; mais toute autorité suppose des obligations et n'a de raison d'être que pour autant que ces obligations soient remplies.

L'exercice de la puissance paternelle appartient au père en tant que chef de famille et pour autant qu'il l'exerce dans l'intérêt de celle-ci.

Valt een dezer voorwaarden weg, dan moet de uitoefening der ouderlijke macht niet meer uitsluitend aan de vader worden toegekend, en het past in wel bepaalde gevallen aan de moeder de uitoefening over te dragen van de ouderlijke macht.

\* \* \*

Bij echtscheiding of scheiding van tafel en bed moet de uitoefening der ouderlijke macht overgedragen worden op deze echtgenoot, vader of moeder, die effectief de bewaring der kinderen heeft.

Het gebeurt al te dikwijls, dat de vader alsdan van zijn ouderlijke macht gebruik maakt om in te gaan tegen de beslissingen der moeder, die effectief de bewaring der kinderen uitoefent, niet om de belangen van de kinderen te behartigen, maar enkel om het de moeder lastig te maken.

Wij vragen slechts de bekrachtiging van de zienswijze van zekere rechtsgeleerden zoals Planiol en Ripert (D. II, n° 650, *Effets du Divorce*) en De Page (Boek II, D. III, bl. 1025, *Divorce et Séparation de Corps*; B. II, 2° deel, bl. 873 en volg.), die daaromtrent de strekking der jongste rechtspraak inroepen.

Om alle betwistingen te vermijden is het wenselijk de rechten van de moeder uitdrukkelijk te erkennen door een wetstekst.

Dit is het doel van het nieuw artikel 373.

Bij artikel 373bis wordt bepaald, dat de uitoefening van de ouderlijke macht vermoed wordt op de moeder te zijn overgedragen, wanneer zij de effectieve bewaring der kinderen heeft. Dat zal b.v. het geval zijn bij scheiding in feite.

Men mag inderdaad vermoeden dat, wanneer de vader zijn gezin verlaat, hij van de uitoefening van zijn gezag als hoofd van het gezin afziet en die overdraagt op de moeder, die hij bekwaam blijkt te achten om verder de ouderlijke macht op de kinderen uit te oefenen.

Nog een tweede argument pleit ten voordele van deze overdracht van macht, namelijk dat, in het tegenovergesteld geval, de moeder aangezet wordt om de echtscheiding of de scheiding van tafel en bed en van goederen te eisen.

In deze beide gevallen heeft zij een zeker recht van bewaring en meer « onafhankelijkheid ».

Die denkbare vinden wij weer in Planiol en Ripert, D. I, n° 3111 : *Séparation de fait* :

« Het beginsel luidt, dat dergelijke scheiding niets wijzigt, en dat de echtgenoot o.m. alleen de bewaring van het kind behoudt. De overeenkomsten bij de scheiding gesloten zijn zonder waarde, de moeder kan niet eisen haar jonge kinderen te verzorgen; men gaat zelfs zo ver, het recht van bezoek te ontzeggen. Kortom, men schijnt haar er toe te drijven, indien zij haar deel in de ouderlijke macht wil terugnemen, de scheiding van tafel en bed of de echtscheiding te eisen. »

Rekening houdend met het feit dat, juridisch, de familiale gemeenschap blijft voortbestaan en dat bijgevolg, tot op zekere hoogte, de rechten van de echtgenoot dienen geëerbiedigd, zelfs wanneer hij zich (misshien tijdelijk) volstrekt niet meer om zijn gezin bekomert, stellen wij voor dat :

wanneer de vader, alhoewel hij het echtelijk leven niet herneemt, deze overdracht wenst te herroepen, hij zich kan wenden tot de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, die in kort geding en in het belang der kinderen uitspraak doet.

De rechtspleging van het geding blijkt de beste, aangezien de moeder noodzakelijkerwijze gehoord wordt.

Si une de ces conditions ne se trouve pas réalisée, l'exercice de la puissance paternelle ne doit plus être attribué exclusivement au père et il importe alors que, dans certains cas bien déterminés, l'exercice soit délégué à la mère.

\* \* \*

En cas de divorce ou de séparation de corps, l'exercice de la puissance paternelle doit être attribué à celui des époux, père ou mère, qui a la garde effective des enfants.

Il arrive trop souvent alors que le père use de sa puissance paternelle pour s'opposer aux mesures prises par la mère, qui a la garde effective des enfants, non pas en vue des intérêts de ceux-ci, mais uniquement pour compliquer la vie de la mère.

Nous ne demandons que la confirmation du point de vue adopté par certains auteurs, tels Planiol et Ripert (T. II, N° 650, *Effets du Divorce*) et De Page (Livre II, T. III, p. 1025, *Divorce et Séparation de Corps*; L. II, 2° partie, pp. 873 et suiv.), qui invoquent, à cet égard, la tendance d'une jurisprudence récente.

Pour éviter toute contestation, il est souhaitable qu'un texte de loi reconnaisse explicitement les droits de la mère.

C'est l'objet du nouvel article 373.

Quant à l'article 373bis, il stipule que l'exercice de la puissance paternelle est présumé avoir été délégué à la mère lorsqu'elle a la garde effective des enfants. Il en sera ainsi, par exemple, en cas de séparation de fait.

On peut présumer en effet que le père, lorsqu'il abandonne sa famille, renonce à l'exercice de son autorité comme chef de famille et la délègue à la mère, qu'il semble estimer capable d'exercer seule la puissance paternelle sur les enfants.

Un autre argument plaide en faveur de cette délégation d'autorité, c'est que, sans elle, la mère sera amenée plus facilement à introduire une demande en divorce ou en séparation de corps et de biens.

Dans ces deux cas, en effet, la mère jouira d'un certain droit de garde et d'une « indépendance » plus grande.

Nous retrouvons cette idée dans Planiol et Ripert, T. I, n° 3111, *Séparation de fait* :

« Le principe est qu'une telle séparation ne change rien » et que le mari, notamment, conserve seul la garde de l'enfant. Les conventions passées lors de la séparation sont sans valeur, la mère ne peut exiger de soigner ses enfants en bas âge; on va jusqu'à dénier le droit de visite. Bref, on semble l'acculer, si elle veut reprendre part à la puissance paternelle, à demander la séparation de corps ou le divorce ».

Compte tenu du fait que, juridiquement, l'institution familiale subsiste et que, par conséquent, il faut respecter dans une certaine mesure les droits du mari, même de celui qui, (temporairement peut-être) semble se désintéresser complètement de sa famille, nous proposons :

que si le père désire révoquer cette délégation, tout en ne reprenant pas la vie conjugale, il peut s'adresser au président du tribunal de première instance, qui statuera en référé et dans l'intérêt des enfants.

La procédure du référé nous semble la meilleure, la mère devant être nécessairement entendue.

Keert de vader naar de echtelijke woonst terug, dan herneemt hij van rechtswege de normale uitoefening van de ouderlijke macht.

Het komt insgelijks als noodzakelijk voor, de uitoefening van de ouderlijke macht aan de moeder toe te vertrouwen in de gevallen bepaald bij artikel 222, waarvan wij U voorstellen lid 2 te wijzigen, door de voorziene criminele straf te vervangen door een gevangenisstraf van 1 jaar.

De wijzigingen in de artikelen 374, 384 en 389 zijn ingegeven door dezelfde beweegredenen als aangehaald ten voordele van het nieuw artikel 373.

Het komt ons echter als gewenst voor, in dat geval, de uitoefening van het wettelijk beheer over de goederen der minderjarigen te onderwerpen aan de machtiging van de Voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, die oordelen zal of de moeder werkelijk bij machte is dit recht uit te oefenen.

Si le père réintègre le domicile conjugal, il reprend, de plein droit, l'exercice normal de la puissance paternelle.

Il semble également indispensable de confier l'exercice de la puissance paternelle à la mère dans les cas prévus à l'article 222, dont nous vous proposons de modifier l'alinéa 2 en remplaçant par 1 an d'emprisonnement la condamnation à une peine criminelle prévue.

Les modifications aux articles 374, 384 et 389 s'inspirent des mêmes motifs que ceux cités en faveur de l'article 373 nouveau.

Toutefois il nous semble opportun de subordonner, dans ce cas, l'exercice de l'administration légale des biens des mineurs à l'autorisation du président du tribunal de première instance, qui appréciera si la mère est réellement à même d'exercer ce droit.

Marg. DE RIEMAECKER-LEGOT.

## WETSVOORSTEL

### Eerste artikel.

Artikel 373 van het Burgerlijk Wetboek wordt gewijzigd als volgt :

- » Art. 373 : Gedurende het huwelijk wordt dat gezag » door de vader alleen uitgeoefend.
- » Hij wordt rechtens door zijn echtgenote vervangen :
- » 1° in de bij artikel 222 bepaalde gevallen;
- » 2° wanneer de bewaring der kinderen bij vonnis aan » de moeder werd toevertrouwd;
- » 3° in het in artikel 373bis bepaalde geval. »

### Art. 2

De bepalingen van het Burgerlijk Wetboek worden aangevuld met een artikel 373bis, dat luidt als volgt:

- » Art 373bis : De ouderlijke macht wordt vermoed op » de moeder te zijn overgedragen, wanneer zij alleen effectief de bewaring der kinderen waarneemt.
- » Nochtans kan deze overdracht, op vordering van de » vader en in het belang der kinderen, in kort geding » worden ingetrokken door de Voorzitter van de Rechtbank » van Eerste aanleg van de verblijfplaats der moeder. »

### Art 3.

Artikel 374 van het Burgerlijk Wetboek wordt gewijzigd als volgt :

- » Art 374 : Het kind mag het ouderlijk huis niet ver- » laten zonder de toelating van diegene die over hem de » ouderlijke macht uitoefent. »

### Art. 4.

Artikel 222, 2°, van het Burgerlijk Wetboek wordt gewijzigd als volgt :

- » Art. 222 :
- » 2° Wanneer de man tot een gevangenisstraf van ten

## PROPOSITION DE LOI

### Article premier.

L'article 373 du Code civil est modifié comme suit :

- » Art 373 : Le père seul exerce cette autorité durant » le mariage.
- » Il est remplacé de droit par son épouse :
- » 1° dans les cas prévus à l'article 222;
- » 2° lorsqu'un jugement aura confié à la mère la garde » des enfants;
- » 3° dans le cas prévu à l'article 373bis ».

### Art. 2

Les dispositions du Code civil sont complétées par un article 373bis libellé comme suit :

- » Art 373bis: Lorsque la garde des enfants est effecti- » vement exercée par la mère seule, la puissance pater- » nelle est présumée lui avoir été déléguée.
- » Toutefois, le président du tribunal de première » instance de la résidence de la mère pourra, à la de- » mande du père et dans l'intérêt des enfants, prononcer » en référé le retrait de cette délégation ».

### Art 3.

L'article 374 du Code civil est modifié comme suit :

- » Art. 374 : L'enfant ne peut quitter la maison paternelle » sans la permission de celui qui exerce sur lui la puis- » sance paternelle ».

### Art. 4.

L'article 222, 2°, du Code civil est modifié comme suit :

- » Art. 222 :
- » S'il a été condamné à un emprisonnement d'un an au

» minste één jaar veroordeeld werd, tijdens de duur der  
 » straf, zelfs als die straf slechts bij wederspanningheid aan  
 » de wet uitgesproken werd. »

#### Art. 5.

De bepalingen van artikelen 384 en 389 van het Burgerlijk Wetboek worden aangevuld, respectievelijk met een lid 2 en met een lid 3, luidend als volgt :

« Art. 384 : Nochtans in de gevallen bepaald onder 1°, 2° en 3° van artikel 373, behoort dit genot aan de moeder. »

« Art. 389 : In de gevallen bepaald onder 1°, 2° en 3° van artikel 373 kan de moeder van de Voorzitter der rechtbank van eerste aanleg van haar verblijfplaats eisen, haar dit bewind in kort geding toe te vertrouwen. »

» moins, pendant la durée de la peine, encore que cette  
 » peine n'ait été prononcée que par contumace ».

#### Art. 5.

Les dispositions des articles 384 et 389 du Code civil sont complétées respectivement par un alinéa 2 et par un alinéa 3, rédigés comme suit :

« Art. 384: Toutefois, cette jouissance appartiendra à la mère dans les cas prévus aux 1°, 2° et 3° de l'art 373 ».

« Art. 389: Dans les cas prévus aux 1°, 2° et 3° de l'article 373, la mère pourra, en référé, demander, au président du tribunal de première instance de sa résidence, de se voir confier cette administration ».

Marg. De RIEMAECKER-LEGOT,  
 R. NOSSENT,  
 A. DE GRYSÉ,  
 E. CHARPENTIER,  
 A. FIMMERS.

---